

**TEXTO****España: detienen a exdirector del FMI y exvicepresidente del gobierno, Rodrigo Rato, por blanqueo y fraude fiscal**

El ex director gerente del Fondo Monetario Internacional y exvicepresidente del gobierno español, Rodrigo Rato, fue detenido este jueves en Madrid (España) bajo acusación de blanqueo de capitales, alzamiento de bienes y fraude fiscal.

La Fiscalía de Madrid acusó de estos cargos a quien fuera ministro de Economía y vicepresidente del gobierno español bajo la presidencia de José María Aznar.

Representantes de la Agencia Tributaria española registraron previamente el domicilio de Rato por orden del juzgado número 35 de Madrid, que recibió la denuncia de la Fiscalía madrileña

"El registro se produce como respuesta a la orden del juzgado a petición de la Fiscalía y no podemos dar más detalles en este momento", dijo un portavoz de la Agencia Tributaria.

Los medios españoles informan que las autoridades fiscales investigan el origen del dinero que Rato declaró cuando en 2012 se acogió a la amnistía fiscal aprobada por el gobierno de Mariano Rajoy.

Rato, quien fuera un destacado miembro del gobernante Partido Popular, ya fue interrogado por sospechas de fraude en una investigación todavía en marcha sobre la salida a Bolsa de Bankia, entidad bancaria de la que Rato fue presidente.

Además, también se involucró a Rato en el escándalo de las llamadas tarjetas black de Caja Madrid, tarjetas de crédito que fueron regaladas a numerosos empresarios y representantes políticos y sindicales.

Rato niega su implicación en cualquiera de estos casos.

Por su parte, el gobierno español señaló que estas medidas indagatorias demuestran el compromiso y la lucha implacable de las autoridades contra el fraude.

(Fonte: BBC)

**TEXTO - QUESTÕES****1- Podemos inferir del texto:**

- a) Blanqueo de capitales: amnistía fiscal
- b) Blanqueo de capitales: petición de la Fiscalía
- c) Blanqueo de capitales: fraude fiscal.
- d) Blanqueo de capitales: alzamiento de bienes.
- e) Blanqueo de capitales: conversión en dinero legal del que se ha obtenido ilegalmente.

**2- ¿Rodrigo Rato participa en cuántos problemas más allá de los indicados en el primer párrafo del texto?**

- a) uno
- b) seis
- c) tres
- d) dos
- e) cuatro

**TEXTO – TRADUÇÃO LIVRE****España: detienen a exdirector del FMI y exvicepresidente del gobierno, Rodrigo Rato, por blanqueo y fraude fiscal**

Espanha: detido ex-diretor do FMI e ex-vice-presidente do governo, Rodrigo Rato, por lavagem de dinheiro e fraude fiscal

\*Blanqueo = lavagem de dinheiro.

El ex director gerente del Fondo Monetario Internacional y exvicepresidente del gobierno español, Rodrigo Rato, fue detenido este jueves en Madrid (España) bajo acusación de blanqueo de capitales, alzamiento de bienes y fraude fiscal.

O ex-diretor gerente do Fundo Monetário Internacional e ex-vice-presidente do governo espanhol, Rodrigo Rato, foi detido nesta quinta-feira em Madri (Espanha) sob acusação de lavagem de capitais, quebra fraudulenta de bens e fraude fiscal.

La Fiscalía de Madrid acusó de estos cargos a quien fuera ministro de Economía y vicepresidente del gobierno español bajo la presidencia de José María Aznar.

A Promotoria de Madri acusou destes crimes a quem fora ministro de Economia e vice-presidente do governo espanhol sob a presidência de José María Aznar.

Representantes de la Agencia Tributaria española registraron previamente el domicilio de Rato por orden del juzgado número 35 de Madrid, que recibió la denuncia de la Fiscalía madrileña

Representantes da Agência Tributária espanhola registraram previamente o domicílio de Rato por ordem do tribunal número 35 de Madri, que recebeu denúncia da Promotoria madrilenha.

\*Juzgado = tribunal.

"El registro se produce como respuesta a la orden del juzgado a petición de la Fiscalía y no podemos dar más detalles en este momento", dijo un portavoz de la Agencia Tributaria.

"O registro se produz como resposta à ordem do tribunal para petição da Promotoria e não podemos dar mais detalhes neste momento", disse um porta-voz da Agência Tributária.

Los medios españoles informan que las autoridades fiscales investigan el origen del dinero que Rato declaró cuando en 2012 se acogió a la amnistía fiscal aprobada por el gobierno de Mariano Rajoy.

Os meios de comunicação espanhóis informam que as autoridades fiscais investigam a origem do dinheiro que Rato declarou quando em 2012 se acolheu à anistia fiscal aprovada pelo governo de Mariano Rajoy.

Rato, quien fuera un destacado miembro del gobernante Partido Popular, ya fue interrogado por sospechas de fraude en una investigación todavía en marcha sobre la salida a Bolsa de Bankia, entidad bancaria de la que Rato fue presidente.

Rato, que fora um destacado membro do governante Partido Popular, já foi interrogado por suspeitas de fraude em uma investigação também em andamento sobre a origem da Bolsa de Bankia, entidade bancária da qual Rato foi presidente.

Además, también se involucró a Rato en el escándalo de las llamadas tarjetas black de Caja Madrid, tarjetas de crédito que fueron regaladas a numerosos empresarios y representantes políticos y sindicales.

Além disso, Rato também se envolveu no escândalo dos chamados cartões "black" da Caja Madrid, cartões de crédito que foram presenteados a numerosos empresários e representantes políticos e sindicais.

Rato niega su implicación en cualquiera de estos casos.

Rato nega sua implicação em qualquer destes casos.

Por su parte, el gobierno español señaló que estas medidas indagatorias demuestran el compromiso y la lucha implacable de las autoridades contra el fraude.

Por sua parte, o governo espanhol assinalou que estas medidas indagatórias demonstram o compromisso e a luta implacável das autoridades contra a fraude.

**TEXTO – QUESTÃO 1 – COMENTÁRIOS****1- Podemos inferir del texto:**

- a) Blanqueo de capitales: amnistía fiscal
- b) Blanqueo de capitales: petición de la Fiscalía
- c) Blanqueo de capitales: fraude fiscal.
- d) Blanqueo de capitales: alzamiento de bienes.
- e) Blanqueo de capitales: conversión en dinero legal del que se ha obtenido ilegalmente.

**Resolução**

A questão pergunta o que podemos inferir do texto a respeito da expressão “**blanqueo de capitales**”.

Essa expressão aparece no primeiro parágrafo do texto. Vejam:

El ex director gerente del Fondo Monetario Internacional y exvicepresidente del gobierno español, Rodrigo Rato, fue detenido este jueves en Madrid (España) bajo acusación de **blanqueo de capitales**, alzamiento de bienes y fraude fiscal.

Olhando para o texto verificamos que a expressão “**blanqueo de capitales**” é uma das três acusações que motivaram a detenção de Rodrigo Rato. Então, podemos deduzir que essa expressão não se relaciona com uma coisa boa, ou seja, é algo fora das normas legais.

Agora vamos olhar para as alternativas e verificar o que elas trazem.

A alternativa **A** atesta que podemos inferir do texto que a expressão “**blanqueo de capitales**” é **anistia fiscal**. Notem que o primeiro parágrafo não fala nada sobre anistia fiscal e, além disso, anistia fiscal é uma coisa boa. Portanto, a alternativa está descartada.

A alternativa **B** atesta que podemos inferir do texto que a expressão “**blanqueo de capitales**” é **petição para a Promotoria**. Notem que no primeiro parágrafo não se fala em petição. Além disso, convenhamos, ninguém é detido por fazer uma petição a uma promotoria. Portanto, a alternativa está descartada.

A alternativa **C** atesta que podemos inferir do texto que a expressão “**blanqueo de capitales**” é **fraude fiscal**. Notem que no primeiro parágrafo a fraude fiscal é uma das três acusações apontadas para a detenção de Rodrigo Rato. Portanto, a alternativa está descartada.

A alternativa **D** atesta que podemos inferir do texto que a expressão “**blanqueo de capitales**” é **quebra fraudulenta de bens**. Notem que no primeiro parágrafo a quebra fraudulenta de bens é uma das três acusações apontadas para a detenção de Rodrigo Rato. Portanto, a alternativa está descartada.

A alternativa **D** atesta que podemos inferir do texto que a expressão “**blanqueo de capitales**” é conversão em dinheiro legal do que se há obtido ilegalmente. Em outras palavras, é a nossa famosa **lavagem de dinheiro**.

Guardem as expressões “**blanqueo**” ou “**blanqueo de capitales**”. Elas aparecem nos textos tributários significando lavagem de dinheiro.

A alternativa correta para a questão é a letra **E**.

**TEXTO – QUESTÃO 2 - COMENTÁRIOS**

**2- ¿Rodrigo Rato participa en cuántos problemas más allá de los indicados en el primer párrafo del texto?**

- a) uno
- b) seis
- c) tres
- d) dos
- e) cuatro

**Resolução**

A questão foi criada para recordar os numerais em Espanhol. A ESAF já fez questão sobre eles. Vamos a uma revisão.

Os numerais também devem ser estudados com carinho, pois são frequentes nos textos colocados nas provas.

1. Uno	6. Seis	11. Once	16. Dieciséis
2. Dos	7. Siete	12. Doce	17. Diecisiete
3. Tres	8. Ocho	13. Trece	18. Dieciocho
4. Cuatro	9. Nueve	14. Catorce	19. Diecinueve
5. Cinco	10. Diez	15. Quince	20. Veinte

30. Treinta	40. Cuarenta	50. Cincuenta
31. Treinta y uno	41. Cuarenta y uno	51. Cincuenta y uno
32. Treinta y dos	42. Cuarenta y dos	52. Cincuenta y dos
33. Treinta y três	43. Cuarenta y tres	53. Cincuenta y tres
34. Treinta y cuatro	44. Cuarenta y cuatro	54. Cincuenta y cuatro
35. Treinta y cinco	45. Cuarenta y cinco	55. Cincuenta y cinco
36. Treinta y seis	46. Cuarenta y seis	56. Cincuenta y seis
37. Treinta y siete	47. Cuarenta y siete	57. Cincuenta y siete
38. Treinta y ocho	48. Cuarenta y ocho	58. Cincuenta y ocho
39. Treinta y nueve	49. Cuarenta y nueve	59. Cincuenta y nueve

60. Sesenta	80. Ochenta
61. Sesenta y uno	81. Ochenta y uno
62. Sesenta y dos	82. Ochenta y dos
63. Sesenta y tres	83. Ochenta y tres
64. Sesenta y cuatro	84. Ochenta y cuatro
65. Sesenta y cinco	85. Ochenta y cinco
66. Sesenta y seis	86. Ochenta y seis
67. Sesenta y siete	87. Ochenta y siete
68. Sesenta y ocho	88. Ochenta y ocho
69. Sesenta y nueve	89. Ochenta y nueve
70. Setenta	90. Noventa
71. Setenta y uno	91. Noventa y uno
72. Setenta y dos	92. Noventa y dos
73. Setenta y tres	93. Noventa y tres
74. Setenta y cuatro	94. Noventa y cuatro
75. Setenta y cinco	95. Noventa y cinco
76. Setenta y seis	96. Noventa y seis
77. Setenta y siete	97. Noventa y siete
78. Setenta y ocho	98. Noventa y ocho
79. Setenta y nueve	99. Noventa y nueve



100. Cien  
101. Ciento uno  
102. Ciento dos  
110. Ciento diez  
114. Ciento catorce  
200. Doscientos  
300. trescientos  
400. Cuatrocientos  
500. Quinientos  
600. Seiscientos  
700. Setecientos  
800. Ochocientos  
900. Novecientos  
1.000. Mil

1.000. Mil  
2.000. Dos mil  
3.000. Tres mil  
**1.000.000. Un millón (=1 milhão)**  
**100.000.000. Cien millones (=cem milhões)**  
**1.000.000.000. Mil millones ou un millardo (=1 bilhão)**  
**1.000.000.000.000 Un billón (=1 trilhão)**

Notem acima que destacamos "mil millones" e "un billón". Por favor, não se esqueçam que um "un billón" é um trilhão e não um bilhão. A palavra para bilhão é "millardo", mas não se costuma usar essa palavra. Ao invés disso, usa-se "mil millones".

### Atenção:

O numeral **uno** e seus compostos (veintiuno, treinta y uno, etc.) ficam sem a última vogal ao preceder um substantivo masculino ou fator multiplicativo. Por exemplo, escreve-se **un billón**.

**Importante:**

Existem no mundo duas escalas numéricas: a larga e a curta.

O porquê de cada uma delas não vem ao caso agora. O importante é que vocês saibam que elas existem e a diferença entre elas no Espanhol. Confirmam abaixo:

**Escala Curta (números escritos em Espanhol)**

1 = uno

1.000 = mil

1.000.000 = millón

1.000.000.000 = billón

1.000.000.000.000 = trillón

1.000.000.000.000.000 = cuatrillón

1.000.000.000.000.000.000 = quintillón

Exemplos de países que utilizam a escala curta: Brasil, Austrália, Canadá, Reino Unido, Estados Unidos, etc.

\*\*\*Importante: Porto Rico utiliza a escala numérica larga e curta.

**Escala Larga (números escritos em Espanhol)**

1 = uno

1.000 = mil

1.000.000 = millón

1.000.000.000 = mil millones/millardo

1.000.000.000.000 = millón de millones/billón

1.000.000.000.000.000 = mil billones

1.000.000.000.000.000.000 = trillón

Exemplos de países que utilizam a escala larga: Argentina, Espanha, México, Alemanha, Chile, Colômbia, Costa Rica, Equador, Uruguai, México, Paraguai, Peru, Venezuela.

Portanto, se os textos da prova foram de jornais espanhóis ou de países das Américas, lembrem-se que a escala numérica utilizada é a LARGA. Já de outros países, temos que dar uma olhada no contexto do texto.

Voltando para a questão:

**2- ¿Rodrigo Rato participa en cuántos problemas más allá de los indicados en el primer párrafo del texto?**

- a) uno
- b) seis
- c) tres
- d) dos
- e) cuatro

O enunciando pergunta em quantos problemas Rodrigo Rato participa além dos indicados no primeiro parágrafo do texto.

Pois bem, lendo o texto vemos esse Senhor envolvido em mais dois problemas. Vejam:

Rato, quien fuera un destacado miembro del gobernante Partido Popular, ya fue interrogado por sospechas de fraude en una investigación todavía en marcha sobre la salida a Bolsa de Bankia, entidad bancaria de la que Rato fue presidente.

Además, también se involucró a Rato en el escándalo de las llamadas tarjetas black de Caja Madrid, tarjetas de crédito que fueron regaladas a numerosos empresarios y representantes políticos y sindicales.

A alternativa correta para a questão é a letra **D**.